

TEXTO

¿Quién paga más impuestos? 3,6 millones DE personas soportan el 56% del IRPF

[La rebaja del IRPF](#) es uno **DE** los aspectos más relevantes del informe **DE** la “Comisión Lagares”. “Los mileuristas no pagarán IRPF”, señaló **EN** la rueda **DE** prensa Manuel Lagares. Posteriormente, el PP [ha destacado QUE](#) la reforma fiscal beneficiará **A** más **DE** 10 millones **DE** contribuyentes. **PERO**, ¿quién paga actualmente el IRPF, **Y** cuánto paga?

Actualmente, los mileuristas pagan muy pocos impuestos. **SEGÚN** los datos **DE** la Agencia Tributaria, **DE** 2011, las personas **CON** una base imponible inferior **A** 12.000 euros (**QUE**, teniendo **EN** cuenta reducciones suponen unos ingresos brutos **EN** torno **A** 15.000 euros) presentan 7,5 millones **DE** declaraciones **DE** la renta, **Y** suponen **PARA** las arcas públicas 995 millones **DE** recaudación: unos 132 euros **DE** media al año.

Es decir, **SI** el Gobierno elimina el IRPF **PARA** estas personas el efecto será positivo, **PERO DE** forma muy escasa: algo más **DE** 10 euros al mes **DE** ahorro **EN** impuestos **QUE DE** poco servirá **SI** esta gente sufre, **EN** paralelo, una [subida del IVA DE 10 puntos porcentuales](#) **EN** muchos artículos **DE** consumo obligado (**COMO** alimentos **O** agua).

Los **QUE** son algo más **QUE** mileuristas, **CON** bases imponibles **ENTRE** 12.000 **Y** 21.000 euros, pagan una media **DE** 1.760 euros **EN** impuestos, es decir, algo menos del 10% **DE** su [renta](#). Son 5,17 millones **DE** personas, más del 26% **DE** todas las declaraciones, **QUE** aportan el 12,6% **DE** la recaudación, unos 8.340 millones **DE** euros. **ENTRE** 21.000 **Y** 30.000 euros **DE** base imponible son poco más **DE** tres millones **DE** personas, **PERO** pagan ya una media **DE** 3.894 euros (**EN** torno al 16% **DE** la base imponible) **Y** suponen el 17,7% **DE** la recaudación total.

El efecto **DE** la reforma fiscal **PARA** estas personas es incierto: pagan pocos impuestos ahora, **Y** depende **DE** cómo la reforma estructure los mínimos exentos, es decir, aquel dinero **QUE** no está sujeto **A** tributación **PARA** nadie: **EN** estos tramos **DE** renta, cuanto mayor sea el mínimo exento, menor será la tributación final, **AUNQUE** el tipo nominal sea del 20%. **EN** todo caso, **EN** estos tramos no cabe esperar una gran rebaja (los tipos efectivos son ya muy bajos) **NI** tampoco una subida: **SI CON** 14.000 euros no se paga nada **DE** IRPF, no tendría mucho sentido **QUE** ganando 17.000 se pague significativamente más **QUE** ahora.

Quien soporta **DE** verdad la carga del IRPF son las rentas medias-altas, es decir, las **QUE** van **DE** 30.000 **A** 60.000 euros **EN** base imponible pagan casi el doble **DE** impuestos **QUE** el tramo anterior: 7.980 euros **DE** media. Estos 2,9 millones **DE** españoles, el 14,9% **DE** los contribuyentes, pagan el 35% **DE** lo **QUE** ingresa el Estado **POR** IRPF, la nada desdeñable cifra **DE** 23.000 millones **DE** euros. **EN** este apartado el cálculo del tipo efectivo **ES MÁS** complicado **PORQUE** el abanico **DE** renta es muy amplio. **EN** todo caso, el tipo estará cercano al 20% **PARA** las rentas más bajas **Y** del orden del 30% **PARA** las más altas.

Precisamente **POR ESO** es **EN** este aspecto es **DONDE** Hacienda sacará la calculadora. **A** diferencia **DE** los tramos anteriores, el impacto recaudatorio es muy grande: una rebaja del 5% **EN** este apartado supondría **PARA** el Estado ingresar unos 1.000 millones **DE** euros al año menos. **CON** todo, queda **POR** ver **SI** se aplican las propuestas **EN** materia **DE** vivienda (IBI al 1% **SOBRE** el valor catastral e imputación **DE** rentas) **EN** este grupo económico, **QUE** suele destinar sus ahorros **A** la compra **DE** una vivienda.

Más allá **DE** los 60.000 euros hay pocos contribuyentes, unos 600.000 **ENTRE** 60.000 **Y** 150.000. **DADO QUE** se reduce el tipo máximo del 52% al 44%, **Y QUE EN** estos tramos **DE** renta los mínimos exentos tienen menos importancia, estas rentas altas serán grandes beneficiados **DE** la reforma fiscal.

Cabe espera **QUE** la parte del león, **EN** términos absolutos, **DE** las rebajas impositivas venga **DE** este tramo: estos ciudadanos soportan el 21,4% **DE** la recaudación viene **DE** estas rentas **ENTRE** 60.000 **Y** 150.000. Pagan 14.000 millones **EN** impuestos, **Y** estas 611.000 personas, junto **CON** los 2,9 millones **QUE** ganan **DE** 30.000 **A** 60.000 euros soportan el 56% **DE** la recaudación **POR** IRPF. Además, más allá del tipo nominal, esta gente, **A** quien se presupone una alta capacidad **DE** ahorro, se beneficiará también **DE** la bajada del tipo **PARA** las rentas del capital.

Y lo mismo sucede más allá **DE** 150.000 euros, **DONDE** hay 73.000 personas, **QUE** se verán aún más beneficiadas **DE** la rebaja **DE** impuestos. **PERO** el impacto **SOBRE** la recaudación será menor, **AUNQUE** no despreciable. **ENTRE** ellas pagan 7.800 millones **DE** euros.

TRADUÇÃO LIVRE

¿Quién paga más impuestos? 3,6 millones DE personas soportan el 56% del IRPF

Quem paga mais impostos? 3,6 milhões de pessoas suportam 56% do IRPF

[La rebaja del IRPF](#) es uno **DE** los aspectos más relevantes del informe **DE** la “Comisión Lagares”. “Los mileuristas no pagarán IRPF”, señaló **EN** la rueda **DE** prensa Manuel Lagares. Posteriormente, el PP [ha destacado QUE](#) la reforma fiscal beneficiará **A** más **DE** 10 millones **DE** contribuyentes. **PERO**, ¿quién paga actualmente el IRPF, **Y** cuánto paga?

A diminuição do IRPF é um dos aspectos mais relevantes do informe da “Comisión Lagares”. “Os mileuristas* não pagarão IRPF”, assinalou, Manuel Lagares, na entrevista de imprensa. Posteriormente, o PP há destacado que a reforma fiscal beneficiará a mais de 10 milhões de contribuintes. Porém, quem paga atualmente o IRPF e quanto paga?

*mileurista = termo usado para quem nasceu entre 1968 e 1982 na Europa que ganha em torno de mil euros mensais.

Actualmente, los mileuristas pagan muy pocos impuestos. **SEGÚN** los datos **DE** la Agencia Tributaria, **DE** 2011, las personas **CON** una base imponible inferior **A** 12.000 euros (**QUE**, teniendo **EN** cuenta reducciones suponen unos ingresos brutos **EN** torno **A** 15.000 euros) presentan 7,5 millones **DE** declaraciones **DE** la renta, **Y** suponen **PARA** las arcas públicas 995 millones **DE** recaudación: unos 132 euros **DE** media al año.

Atualmente, os mileuristas pagam poucos impostos. Segundo os dados da Agência Tributária, de 2011, as pessoas com uma base imponible inferior a 12.000 euros (que, tendo em conta as reduções supõem ingressos brutos em torno de 15.000 euros) apresentam 7,5 milhões de declarações de renda, e supõem para os cofres públicos 995 milhões de arrecadação: 132 euros em média ao ano.

Es decir, **SI** el Gobierno elimina el IRPF **PARA** estas personas el efecto será positivo, **PERO DE** forma muy escasa: algo más **DE** 10 euros al mes **DE** ahorro **EN** impuestos **QUE DE** poco servirá **SI** esta gente sufre, **EN** paralelo, una [subida del IVA DE 10 puntos porcentuales](#) **EN** muchos artículos **DE** consumo obligado (**COMO** alimentos **O** agua).

WWW.ADINOEL.COM

Adinoél Sebastião /// Espanhol – Tradução 19/2014

É dizer, se o Governo elimina o IRPF para estas pessoas o efeito será positivo, porém de forma muito escassa: algo mais de 10 euros ao mês de economia em impostos que pouco servirá se esta gente sofre, em paralelo, uma alta do IVA de 10 pontos percentuais em muitos artigos de consumo obrigatório (como alimentos ou água).

Los **QUE** son algo más **QUE** mileuristas, **CON** bases imponibles **ENTRE** 12.000 **Y** 21.000 euros, pagan una media **DE** 1.760 euros **EN** impuestos, es decir, algo menos del 10% **DE** su [renta](#). Son 5,17 millones **DE** personas, más del 26% **DE** todas las declaraciones, **QUE** aportan el 12,6% **DE** la recaudación, unos 8.340 millones **DE** euros. **ENTRE** 21.000 **Y** 30.000 euros **DE** base imponible son poco más **DE** tres millones **DE** personas, **PERO** pagan ya una media **DE** 3.894 euros (**EN** torno al 16% **DE** la base imponible) **Y** suponen el 17,7% **DE** la recaudación total.

Os que são algo mais que mileuristas, com bases imponíveis entre 12.000 e 21.000 euros, pagam uma média de 1.760 euros em impostos, é dizer, algo menos de 10% de sua renda. São 5,17 milhões de pessoas, mais de 26% de todas as declarações, que aportam 12,6% da arrecadação, 8.340 milhões de euros. Entre 21.000 e 30.000 euros de base imponible são pouco mais de três milhões de pessoas, porém pagam já uma média de 3.894 euros (em torno de 16% da base imponible) e supõem 17,7% da arrecadação total.

El efecto **DE** la reforma fiscal **PARA** estas personas es incierto: pagan pocos impuestos ahora, **Y** depende **DE** cómo la reforma estructure los mínimos exentos, es decir, aquel dinero **QUE** no está sujeto **A** tributación **PARA** nadie: **EN** estos tramos **DE** renta, cuanto mayor sea el mínimo exento, menor será la tributación final, **AUNQUE** el tipo nominal sea del 20%. **EN** todo caso, **EN** estos tramos no cabe esperar una gran rebaja (los tipos efectivos son ya muy bajos) **NI** tampoco una subida: **SI CON** 14.000 euros no se paga nada **DE** IRPF, no tendría mucho sentido **QUE** ganando 17.000 se pague significativamente más **QUE** ahora.

O efeito da reforma fiscal para estas pessoas é incerto: pagam poucos impostos agora, e depende de como a reforma estructure os mínimos isentos, é dizer, aquele dinheiro que não está sujeito à tributação para nada: nestes ramos (níveis) de renda, quanto maior seja o mínimo isento, menor será a tributação final, embora a alíquota nominal seja 20%. Em todo o caso, nestes ramos não cabe esperar uma grande diminuição (as alíquotas efetivas já são muito baixas) nem tampouco uma

WWW.ADINOEL.COM

Adinoél Sebastião /// Espanhol – Tradução 19/2014

subida (alta): se com 14.000 euros não se paga nada de IRPF, não teria muito sentido que ganhando 17.000 se pague significativamente mais que agora.

Quien soporta **DE** verdad la carga del IRPF son las rentas medias-altas, es decir, las **QUE** van **DE** 30.000 **A** 60.000 euros **EN** base imponible pagan casi el doble **DE** impuestos **QUE** el tramo anterior: 7.980 euros **DE** media. Estos 2,9 millones **DE** españoles, el 14,9% **DE** los contribuyentes, pagan el 35% **DE** lo **QUE** ingresa el Estado **POR** IRPF, la nada desdeñable cifra **DE** 23.000 millones **DE** euros. **EN** este apartado el cálculo del tipo efectivo **ES MÁS** complicado **PORQUE** el abanico **DE** renta es muy amplio. **EN** todo caso, el tipo estará cercano al 20% **PARA** las rentas más bajas **Y** del orden del 30% **PARA** las más altas.

Quem suporta de verdade a carga do IRPF são as rendas médias e altas, é dizer, as que vão de 30.000 a 60.000 euros na base impositível pagam quase o dobro de impostos que o ramo (nível) anterior: 7.980 euros de média. Estes 2,9 milhões de espanhóis, 14,9% dos contribuintes, pagam 35% do que ingressa no Estado pelo IRPF, a nada desdenhável cifra de 23.000 milhões de euros. Neste apartado de cálculo da alíquota efetiva é mais complicado porque o leque de renda é muito mais amplo. Em todo o caso, a alíquota estará próxima a 20% para as rendas mais baixas e da ordem de 30% para as mais altas.

Precisamente **POR ESO** es **EN** este aspecto es **DONDE** Hacienda sacará la calculadora. **A** diferencia **DE** los tramos anteriores, el impacto recaudatorio es muy grande: una rebaja del 5% **EN** este apartado supondría **PARA** el Estado ingresar unos 1.000 millones **DE** euros al año menos. **CON** todo, queda **POR** ver **SI** se aplican las propuestas **EN** materia **DE** vivienda (IBI al 1% **SOBRE** el valor catastral e imputación **DE** rentas) **EN** este grupo económico, **QUE** suele destinar sus ahorros **A** la compra **DE** una vivienda.

Precisamente por isso é neste aspecto onde a Fazenda sacará a calculadora. Diferentes dos ramos (níveis) anteriores, o impacto arrecadatório é muito grande: uma diminuição de 5% neste apartado (alínea) suporia para o Estado ingressar 1.000 milhões de euros ao ano menos. Contudo, falta ver se aplicam-se as propostas em matéria de habitação (IBI 1% sobre o valor cadastral e importação de rendas) neste grupo económico, que somente destinar suas economias à compra de uma habitação.

Más allá **DE** los 60.000 euros hay pocos contribuyentes, unos 600.000 **ENTRE** 60.000 **Y** 150.000. **DADO QUE** se reduce el tipo máximo del 52% al

WWW.ADINOEL.COM

Adinoél Sebastião /// Espanhol – Tradução 19/2014

44%, **Y QUE EN** estos tramos **DE** renta los mínimos exentos tienen menos importancia, estas rentas altas serán grandes beneficiados **DE** la reforma fiscal.

Mais além dos 60.000 euros há poucos habitantes, 600.000 entre 60.000 e 150.000. Dado que reduz a alíquota máxima de 52% para 44%, e que nestes ramos (níveis) de renda os mínimos isentos têm menos importância, estas rendas altas serão grandes beneficiadas da reforma fiscal.

Cabe espera **QUE** la parte del león, **EN** términos absolutos, **DE** las rebajas impositivas venga **DE** este tramo: estos ciudadanos soportan el 21,4% **DE** la recaudación viene **DE** estas rentas **ENTRE** 60.000 **Y** 150.000. Pagan 14.000 millones **EN** impuestos, **Y** estas 611.000 personas, junto **CON** los 2,9 millones **QUE** ganan **DE** 30.000 **A** 60.000 euros soportan el 56% **DE** la recaudación **POR** IRPF. Además, más allá del tipo nominal, esta gente, **A** quien se presupone una alta capacidad **DE** ahorro, se beneficiará también **DE** la bajada del tipo **PARA** las rentas del capital.

Cabe esperar que a parte do leão, em termos absolutos, das diminuições impositivas venha deste ramo (nível): estes cidadãos que suportam 21,4% da arrecadação têm de rendas entre 60.000 e 150.000. Pagam 14.000 milhões em impostos, e estas 611.000 pessoas, junto com os 2,9 milhões que ganham de 30.000 a 60.000 euros, suportam 56% da arrecadação pelo IRPF. Além disso, mais além da alíquota nominal, esta gente, a quem se pressupõe uma alta capacidade de economia, beneficiar-se-á também da diminuição da alíquota para as rendas de capital.

Y lo mismo sucede más allá **DE** 150.000 euros, **DONDE** hay 73.000 personas, **QUE** se verán aún más beneficiadas **DE** la rebaja **DE** impuestos. **PERO** el impacto **SOBRE** la recaudación será menor, **AUNQUE** no despreciable. **ENTRE** ellas pagan 7.800 millones **DE** euros.

E o mesmo sucede mais além de 150.000 euros, onde há 73.000 pessoas, que se verão ainda mais beneficiadas pela diminuição de impostos. Porém o impacto sobre a arrecadação será menor, embora não depreciável. Entre elas pagam 7.800 milhões de euros.